



gaelscoil bhaile brigín

NUACHTLITIR 3

09/09/2025

Billí Scoile/ School Bills

D' iarrfaimis oraibh iad seo a íoc roimh dheireadh mhí Mheán Fómhair. Is féidir íocaíochtaí a dhéanamh ar Aladdin amháin. Mura bhfuil fáil agat ar an aip, is féidir dul chuig suíomh idirlín na scoile agus íoc anseo. Mura féidir leat íoc faoi láthair de bharr chúrsaí airgeadais, déan teagmháil linn le socrú eile a dhéanamh. Má tá deacrachtaí agat le Aladdin, cuir scéal chuig Kate agus beidh sí lánsásta cabhrú leat.

We would ask that these be paid by the end of September. Payments can be made via Aladdin. If you do not have the app visit the payments page on the website and follow the link. If you are experiencing financial difficulties, please contact the office to arrange a payment plan. If you are having difficulties with Aladdin, contact Kate and she will be happy to help you.

Club na Naíonán/Infant Club

Tá na billí anois suas do Chlub na Naíonán do an tearma seo. Beidh an bhille seo le íoc ríomh an bhreiseadh lár-tearma Deireadh Fómhar.

The payment is now up for Club na Naíonán for this term. This is to be paid before the October midterm break.

Glantachán Scoile/School Cleanup:

Beidh Glantachán Scoile mór ar siul Déardaoin 18/9/25 idir 2.45-5.30. Beidh glantachán taobh amuigh ar siul idir fiailí a ghlanadh, garraíadóireacht, peinteáil agus rudaí eile. Bheimís thar a bheith buíoch dá mbeadh tuistí nó baill clainne ar fáil fiú ar feadh uair a chloig chun cabhrú linn ar an lá. Beidh seisiún scannánaíochta ar siul le soláistí ar fáil do pháistí má tá sé sin de dhíth. Má tá tú ar fáil, bheimís chomh buíoch ach rphost a chur chuig oifig@gsbhailebrigin.ie. Beidh bileog eolais roinnte go luath le tuilleadh eolais.

We are organising a big School Clean-up on Thursday 18/9/25 between 2.45 -5.30. It will be an outside cleanup; weeding/gardening/painting and a general

**LÁ GLANTACHÁIN
CLEAN UP DAY
18/09/2025**

gaelscoil bhaile brigín

**Lá glantacháin i nGaelscoil Bhaile Brigín.
Scannán ar fáil do páistí ó 2:30-5:00 i.n.**

**Clean up day in Gaelscoil Bhaile Brigín
Children can watch movies in school from 2:30-5:30.**

Cad a bheidh ar siúl / What we will be happening:

1. Péinteáil / Painting
2. Garraíadóireacht / Gardening
3. Glanadh / Cleaning

Cad le tabhairt leat / What to bring (if available):

- Spád (Spade)
- Sluasaid (Shovel)
- Lámhainní (Gloves)
- Scuabanna & trádairí péint (Paint brushes & trays)
- Buicéid (Bucket)

[@oifig@gsbhailebrigin.ie](mailto:oifig@gsbhailebrigin.ie)

spruce up now that the extension has been completed. We would be very grateful if any parents or family members would be able to donate an hour or two of time to help out. A film and refreshments will be available for any children who need supervision during the time. If you are available, please contact the office at oifig@gsbhailebrigin.ie. An information leaflet will be shared soon with more information.

Lá Oscailte/Open Day:

Beidh Lá Oscailte ar siul sa scoil do dhaoine ar suim leo a gcuid páistí a chlárú don chéad scoil bhliain eile. Beidh sé ar siul sa scoil dé Sathairn, 20/9/25 idir 11.00-1.00. Is seisiún neamhfhoirmeáilte é seo gur féidir bualadh isteach agus an scoil a fheiceáil agus go mbeidh deis ag páistí an áit a fheiceáil. Beidh bileog eolais le breis eolais á eisiúint go luath.

There will be an Open Day in the school on Saturday 20/9/25 from 11-1.00. This will be an informal event where parents/guardians and children can drop in to see our school. There will be an information leaflet with more details soon. Classes will be open, there will be information on Immersion Education and learning through a second language and a chance to speak to parents and students. We would ask that you could pass on this information to anyone who may be interested.

gaelscoil bhaile brigín

SuperValu
Real Food, Real People

Feachtas Feasachta
Awareness Campaign

Táimid ag tabhairt amach bileoga eolais i SuperValu Bhaile Brigín
Ba mhaith linn do chúnaimh!

We are handing out leaflets in SuperValu Balbriggan!
We would like your help!

Cathain? 19ú agus 20ú
Meán Fómhair
Cén t-am? 10:00-20:00

When? 19th and 20th
September
What time? 10:00-20:00

Seol ríomhphost chuig
oifig@gsbhailebrigin.ie má tá suim
agat.
If you would like to help, please send an
email to oifig@gsbhailebrigin.ie with a date
and time.

Feachtas Feasachta ar son na scoile

Tá muid ag lorg roinnt tuistí a bheidh sásta cabhair linn ar an 19/09 agus an 20/09 ag SuperValu Baile Brigín. Beidh muid ag SuperValu le heolas a scaipeadh faoin scoil agus lonrollaíocht. Tá muid ag lorg tuistí le labhairt ar son na scoile ó dhearcadh tuismitheoirí. Fresin beidh fógrán againn le tabhairt amach freisin le roinnt eolais faoin scoil. Beidh muid ag tosú ag a 10 agus beidh siad ansin go dtí 8 gach lá. Má tá tú ar fáil ar feadh uair nó dhó chun cabhrú linn, bheimís thar a bheith buíoch. Ní gá ach ríomhphost a sheoladh chuig oifig@gsbhailebrigin.ie

We are looking for parents who would like to help us at our information stands about the school on the 19/09 and the 20/09 in SuperValu. Our aim is to spread information about the school and the benefits of Immersion Education. Often parents biggest concerns are more effectively addressed by other parents who have been through the system, as they are often concerned about their own level of Irish and how that may impact their child's learning. We will have flyers on the day to hand out, with information about the school and enrollment on it. We will be

there the both days so if you would like to come help for an hour or two please email the school and we will be able to put a list together.

Ailléirge/Allergies

Díreach le méabhrú go bhfuil roinnt pháistí sa scoil le ailléirge cnónna, mar gheall ar seo tá cosc iomlán ar aon rud le cnónna nó tairgí cnónna ar nós pesto. Le bhur dtioll na thug cnónna chuig dó pháiste ar scoil.

Just a reminder that there is a lot of students with nut allergies, because of this there is a complete ban on nuts or nut based products such as pesto. Please do not send you child to school with any nuts/nut products.

Foirm Leighis/Medicine forms.

Má tá do pháiste ag glacadh aon leighis go mbeidh nó go bhféadfaí go mbeadh gá go nglacfaí leis le linn an lae scoile, (analóir,epipen srl.) tá foirm leighis le líonadh agaibh. Fiú má tá ceann ó anuraidh tá ceann nua le líon gach bhliain. Má tá ceann de ghíth uait is feidir ríomhphoist a chuir chuig an oifig agus beidh muid in an é a seoladh chugat.

If your child has any medications that they take and that may need to be taken within school hours, such as inhalers, epipens or antihistamines you will need to fill out a medical form. Even if you had one from last year a new one is required for every year. Please email the office for a copy of this form.

Cluichí Scoile

Tá roinnt cluichí ar siúl ag an scoil go luath. Tá an t-eolas ar fad thuas ar Aladdin d'aon duine atá ag glacadh páirte ar aon fhoireann scoile. Má tá do pháiste ag glacadh páirte ar fhoireann beidh céadúnas ar Aladdin. Thíos tá na dátaí agus áit a bhfuil na cluichí ar siul ann.

The first games of the year have arrived. All of the information is on Aladdin for anyone on the teams. If your child is taking part in a team this year there is a permission slip on Aladdin to be completed. The dates for the matches this week are below.

Peil Sinsear na mBuachaillí-09/09/2025 ag O'Dwyers GAA Club

Peil Sinsear na gCailíní- 09/09/2025 ag Lorcan Green

Beidh níos mó eolais faoi húrtais iománaíochta agus camógaíochta an tseachtain seo chugainn. There will be more information on hurling and camogie next week.

Turas scoile Rang a 6

Mar is eol daoibh beidh rang a 6 ag dul ar a thuras chuig Leitir Mealláin ar an 10/09-12/09. Tá an íocaíocht thuas ar Aladdin anois do aon duine nach bhfuil tar éis íoc as go fóill. Beidh an bus ag fágáil na scoile ag 7:55 amarch, tá ar na phaiste beith anseo do 7:45.

Sixth Class will be going on their trip to Leitir Mealláin on the 10/09-12/09. The payment is up on Aladdin now for anyone who hasn't paid already. The bus will be leaving the school at 7:55 and everyone has to be at the school for 7:45.

gaelscoil bhaile brigín

www.gaelscoilbhailebrigin.ie

Ionrollaíocht scoile do 2026/27
01/10/2025 - 02/11/2025

School Admission 2026/27
01/10/2025 - 02/11/2025

Cad atá ar fáil / What we offer:

- Tumoideachas / Immersion education through Irish

Ionrollaíocht 2026/27

Beidh an ionrollaíocht do 2026/27 ag oscailt ar an 01/10/2025 ag 8:00. Beidh an fhoirm le fáil ar shuíomh idirlíne na scoile, faoi Enrollment/Ionrollaíocht. Má tá aon fhadhb agat leis an bhfoirm nó má tá aon cheist agat is féidir leat ríomhphoist a chuir chuig an oifig.

Tá an Ionrollaíocht dona ranganna speisialta oscailte agus beidh sé dúnta ar an 29.9.25. Tá sé seo níos luaithe toisc gur gá d'iarratais anois a bheith curtha in iúl don CNOS roimh 1.10.25. Tá an fhoirm beo ar an suíomh www.gsbhailebrigin.ie. Is féidir an t-eolas seo a scaipeadh le héinne ar suim leo.

Enrolment for the 2026/27 school year will open on the 01/10/2025 at 8:00 am. The application forms will be available on the schools website under enrollment. If you have any problems with the form or have any questions please email the office.

Enrolment for our special classes for Sept. 26 is open and will remain open until 29/9/25. This enrolment is at an earlier stage now as the National Council for Special Education (NCSE) must now be informed of any applicants by the 1.10.25. The enrollment for our special classes is open now..

Oíche Oscailte Ghlór na Mara/ Ghlór na Mara open evening

Beidh oíche oscailte ag Colaiste ghlór na Mara do phaistí agus tuistí ó rang a 4,5 agus 6 ar an 02/10/2025 ó 5-7p.m. Tá an eolas ar fád ar an leathanch eolas ansin agus tá QR cód chuig léabhrán eolas CGNM.

Colaiste Ghlór na Mara will have an open evening on the 02/10/2025 for children and parents in 4,5 and 6th class. There is more information on the flyer, there is also a QR code with a link to an information booklet on CGNM

Má tá aon cheist agaibh faoi rud ar bith sa nuachtlitir is feidir libh ríomhphoist a sheoladh chuig oifig@gsbhailebrigin.ie

If you have any questions about anything in the nuachtlitir please email oifig@gsbhailebrigin.ie



 Leabhrán Eolais/
Prospectus CGNM

Coláiste Ghlór na Mara Oíche Oscailte/Open Night



Fáilte roimh dhaltáí Rang 4, 5 & 6 agus a dtuismitheoirí/a gcaomhnóirí
*All students from Rang 4, 5 & 6 and their parents/
guardians are welcome*

Déardaoin/Thursday 02/10/2025 5-7PM

www.cgnm.ie

Imeachtaí, ceol, turais timpeall na scoile, cluichí, Caint an Phríomhoide agus tuilleadh... Activities, tours of the school, games, Principal's address and more